

# # 34491 / EF 801

## DE Gebrauchsanweisung

Gebrauchsinformation für Kapselgehörschutz nach Verordnung (EU) 2016/425, Kategorie III „Irreversible Risiken“. Gehörschutz - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren der harmonisierten Norm DIN EN 352-1:2002.

**Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren Modul D unter Überwachung der notifizierten Stelle:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Herstellerland:** Taiwan **Verfügbare Größen:** Universalgröße **Kennzeichnung des Tragekörpers:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = Artikelnummer Hersteller / EN 352-1:2002 = Nummer der Prüfnorm / CE = EG-Konformitätszeichen)

**Prüfung:** Vor der Anwendung des Kapselgehörschutzes muss eine Überprüfung vorgenommen werden, um festzustellen, ob alle Bestandteile in einwandfreiem Zustand sind. Beschädigte Teile sind auszuwechseln. Die Schutzkissen können sich nach Gebrauch verschlechtern. **Desinfizieren und Reinigen:** Mit klarem Wasser und Haushaltsspülmittel (keine Laugen, Säuren oder Lösemittel). Starke mechanische Reinigung vermeiden. **Lagerung:** Der Kapselgehörschutz sollte zwischen 5 - 40 °C trocken gelagert werden. Vermeiden Sie starke Sonneneinstrahlung. **Anwendung und Benutzung:** Die volle Schutzwirkung wird nur erreicht, wenn Sie den Gehörschutz während des ganzen Aufenthalts in lärmbelasteter Umwelt tragen. Erweitern Sie das Kopfband so, bis die Dichtungsringe die Ohren ganz umschließen und dicht am Kopf anliegen. Fixieren Sie dann das Kopfband, es sollte mittig auf dem Kopf getragen werden und am Kopf anliegen. Vergewissern Sie sich um einen effektiven Geräuschschutz. **Entsorgung:** Über den Hausmüll, örtliche Bestimmungen beachten. **Zubehör:** Verwenden Sie nur Original Zubehör vom Lieferanten.

| Frequenz (Hz)  | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Übliche Anwendung (dB)                               | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Standard Abweichung (dB)                             | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

## FR Informations pour l'utilisateur

Notice des coquilles anti-bruit selon le règlement (UE) 2016/425, Catégorie III « Risques irréversibles ». Protection auditive - exigences générales et procédures d'essai de la norme harmonisée DIN EN 352-1:2002, protection auditive contre les risques mécaniques.

**L'EPP est soumis au module D de la procédure d'évaluation de la qualité sous la supervision de l'autorité notifiée:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Pays de fabrication:** Taiwan **Tailles disponibles:** taille universelle **Marquage de l'élément de support:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = référence article du fabricant / EN 352-1:2002 = référence de la norme d'essai / CE = marque de conformité CE)

**Contrôle:** Préalablement à l'utilisation du casque antibruit, celui-ci doit faire l'objet d'un contrôle afin de s'assurer que tous ses composants sont dans un état irréprochable. Les pièces endommagées doivent être remplacées. Les coussins de protection peuvent se détériorer à l'usage. **Désinfection et nettoyage:** Produit vaisselle dilué dans de l'eau (lessives, acides ou solvants interdits). Éviter tout nettoyage mécanique trop vigoureux. **Stockage:** Le casque antibruit doit être stocké dans un endroit sec dont la température se situe entre 5 et 40 °C. Éviter toute forte exposition au soleil.

**Utilisation et application:** Pour que le casque antibruit remplisse pleinement son rôle de protection, il doit être porté pendant l'intégralité du temps de présence en environnement bruyant. Étirez le bandeau serre-tête de manière à ce que les oreillettes d'isolation recouvrent l'intégralité de chaque oreille et soient fermement appuyées contre le crâne. Bloquez ensuite la position du serre-tête. Il doit reposer sur le haut du crâne en occupant une position centrale. Assurez-vous de l'efficacité de la protection contre le bruit. **Élimination:** Avec les déchets ménagers, en respectant les réglementations locales en vigueur. **Accessoires:** Seuls les accessoires d'origine issus des distributeurs peuvent être utilisés.

| Fréquence (Hz)                                       | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Utilisation courante (dB)                            | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Variation standard (dB)                              | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

## EN User information

User information for ear muffs as per Regulation (EU) 2016/425, Category III "Irreversible risks". Hearing protection- General specifications and test procedures, harmonised standard DIN EN 352-1:2002.

**The PSA is subject to conformity assessment procedure Module D under the supervision of the notified body:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Country of manufacture:** Taiwan **Sizes available:** universal sizes **Markings on ear protectors:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = Manufacturer item number / EN 352-1:2002 = Number of testing standard / CE = EC conformity symbol)

**Checking:** Check the ear protectors before use to ensure that all components are in perfect condition. Any damaged parts must be changed. The protective cushioning may degrade with use. **Disinfecting and cleaning:** Wash with clean water and a household detergent (no caustic solutions, acids or solvents). Avoid strong mechanical cleaning. **Storage:** Store the ear protectors in a dry place between 5-40°C. Avoid strong sunlight **Application and use:** Complete protection is only achieved if the hearing protection is worn for the entire duration of time spent in the noisy environment. Expand the head band until the protective rings surround the ears and the head band sits firmly on the head. Then secure the head band. It should sit in the centre of the head lie flat against the head. Make sure you always use effective noise protection. **Disposal:** In accordance with local household waste regulations. **Accessories:** Use only original accessories provided by the supplier.

| Frequency (Hz)                                       | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Standard application (dB)                            | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Standard deviation (dB)                              | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

## IT Informazione destinata all'utilizzatore

Informazioni per l'uso delle cuffie antirumore ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, categoria III "Rischi irreversibili". Protettori dell'udito - Requisiti generali e metodi di prova previsti dalla norma armonizzata DIN EN 352-1:2002, protettori dell'udito contro rischi meccanici.

**Il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità Modulo D sotto la sorveglianza dell'ente notificato:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Articolo prodotto in:** Taiwan **Disponibile nelle misure:** Misura universale **Identificazione parte portante:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = Numero articolo produttore / EN 352-1:2002 = Norma di riferimento per la prova / CE = Marcatura di conformità CE)

**Prova:** prima dell'utilizzo, le cuffie antirumore devono essere sottoposte a controllo per verificare che tutti i componenti siano in buone condizioni. Eventuali componenti danneggiati devono essere sostituiti. I cuscinetti di protezione potrebbero rovinarsi in seguito all'uso. **Pulizia e disinfezione:** con acqua pulita e detergente per uso domestico (non utilizzare soluzioni alcaline, acidi o solventi). Evitare il lavaggio meccanico. **Conservazione:** le cuffie antirumore devono essere conservate in luogo asciutto, a temperatura compresa tra 5 e 40°C. Evitare l'esposizione ai raggi solari intensi. **Applicazione e uso:** verrà raggiunta piena efficacia protettiva solo indossando le cuffie protettive durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso. Allargare la fascetta in modo che gli anelli di tenuta risultino completamente attorno alle orecchie e possano aderire perfettamente alla testa. A questo punto, fissare la fascetta in modo che si trovi al centro del capo e aderisca alla testa. Accertarsi che le cuffie forniscano una protezione effettiva dal rumore. **Smaltimento:** smaltire con i rifiuti domestici. Osservare le prescrizioni locali. **Accessori:** utilizzare esclusivamente accessori originali del fornitore.

| Frequenza (Hz)                                       | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Applicazione abituale (dB)                           | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Scostamento standard (dB)                            | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

## NL Informatie voor de gebruiker

Gebruiksaanwijzing voor oorkappen volgens verordening (EU) 2016/425, categorie III „onomkeerbare risico's“. Gehoorbescherming- Algemene vereisten en testprocedures voor de geharmoniseerde norm DIN EN 352-1:2002, gehoorbescherming bij mechanische risico's.

**De PBM zijn onderhevig aan de conformiteitsbeoordelingsmodule D onder toezicht van de aangemelde instantie:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Land van productie:** Taiwan **Beschikbare maten:** universele maat **Kenmerk van het kader:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = Artikelnummer fabrikant / EN 352-1:2002 = Nummer van de testnorm / CE = EC-conformiteitsteken)

**Test:** Voor gebruik van de oorbeschermers moet er een test worden uitgevoerd om vast te stellen of alle bestanddelen in een onberispelijke toestand zijn. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen. De beschermkussens kunnen door gebruik slechter worden. **Desinfecteren en reinigen:** Met helder water en een gewoon spoelmiddel (geen logen, zuren of oplosmiddelen). Sterke mechanische reiniging vermijden. **Opslag:** De oorbeschermers moeten tussen 5-40°C droog worden bewaard. Vermijd sterke stralen van de zon. **Toepassing en gebruik:** De volledige beschermende werkin wordt pas bereikt als u de oorbeschermers tijdens uw volledige verblijf in een lawaaierige omgeving draagt. Verbreed de hoofdband tot de dichtingsringen de oren volledig omsluiten en dicht tegen het hoofd liggen. Fixeer daarna de hoofdband, ze moet in het midden van het hoofd worden gedragen en tegen het hoofd zitten. Ga na of u een effectieve bescherming tegen lawaai heeft. **Verwijderen:** Via het huisvuil, plaatselijke bepalingen respecteren. **Toebehooren:** Gebruik alleen originele toebehoren van leveranciers.

| Frequentie (Hz)                                      | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Normaal gebruik (dB)                                 | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Standaard afwijking (dB)                             | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

## SV Användarinformation

Användningsinformation för hörselkåpor enligt förordning (EU) 2016/425, kategori III "risk för obotliga skador". Hörselskydd – allmänna krav och testmetoder enligt den harmoniserade normen DIN EN 352-1:2002, hörselskydd mot mekaniska risker.

**Den personliga skyddsutrustningen omfattas av förfaranden vid bedömning av överensstämmelse, modul D under det anmälda organets övervakning:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Tillverkarland:** Taiwan **Tillgängliga storlekar:** universalstorlek **Märkning på huvuddelen:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = tillverkarens artikelnummer / EN 352-1:2002 = numret anger testnormen / CE = anger överensstämmelse med EG-direktiv)

**Kontroll:** Före användning av hörselkåporna måste en kontroll utföras för att fastställa att alla komponenter är felfria och i gott skick. Skadade delar bör bytas ut. Skyddskuddarna kan försämrats efter användning. **Rengöring och desinficering:** Med rent vatten och vanligt diskmedel (ej starka baser, syror eller lösningsmedel). Undvik kraftig mekanisk rengöring. **Förvaring:** Hörselkåporna ska förvaras på en torr plats, i mellan 5–40 °C. Undvik direkt solljus. **Användning:** Full skyddsverkan uppnås först då hörselskyddet bärs under hela vistelsen i bullrig miljö. Utvidga huvudbandet så att tätningringarna omsluter öronen helt och ligger an tätt mot huvudet. Fäst sedan huvudbandet så att det sitter mitt på huvudet och ligger an tätt. Kontrollera att bullerskyddet är effektivt. **Avfallshantering:** Hanteras som hushållsavfall; följ lokala bestämmelser. **Tillbehör:** Använd enbart originaltillbehör från leverantören.

| Frekvens (Hz)  | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Normal användning (dB)                               | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Standardavvikelse (dB)                               | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

### HU Használati információ

Fogyasztói tájékoztató tokos hallásvédőhöz az (EU) 2016/425 rendelete III. kategória „Visszafordíthatatlan kockázatok” szerinti. Hallásvédő eszköz - A mechanikus veszélyek elleni hallásvédő eszközökről szóló harmonizált DIN EN 352-1:2002.

**A személyi védőfelszerelés a bejelentett szervezet felügyelet megfelelőség-értékelő eljárása D moduljának hatálya alá tartozik:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 Gyártó ország: Taiwan  
**Rendezésre álló méretek:** univerzális méret **A tartószerkezet jelzése:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = a gyártó cikkszám / EN 352-1:2002 = vizsgálati szabvány száma / CE = EK megfelelőségi jel)

**Vizsgálat:** A hallásvédő eszköz használata előtt ellenőrizni kell, hogy az összes alkatrész kifogástalan állapotban van-e. A sérült alkatrészeket ki kell cserélni. A védőpárnák a használat során elköphatnak. **Főtenlítés és tisztítás:** Tiszta vízzel és háztartási mosogatószerrel (lég, sav vagy oldószer használata tilos). Az erős mechanikai tisztítás kerüendő. **Tárolás:** A hallásvédő eszközök 5 - 40 °C közötti hőmérsékleten és száraz helyen kell tárolni. Kerülje a közvetlen erős napsugárzást. **Alkalmazás és használata:** A teljes védelmi hatás csak akkor érhető el, ha a hallásvédő eszközt a zajterhelésű környezetben való munka során folyamatosan viselik. Bővítse ki a fejpántot annyira, hogy a tömítőgyűrűk a fület teljesen befedjék, és szorosan illeszkedjenek a fejhez. Ezután rögzítse a fejpántot. A fej közepén kell futnia és megfelelően illeszkednie kell. Győződjön meg a zavárdélem megfelelő hatékonyságáról. **Ártalmatlanság:** Háztartási hulladékkal együtt, a helyi előírásoknak megfelelően. **Tartozék:** Csak a szállító által kínált eredeti tartozékokat alkalmazza!

| Frekvencia (Hz)                                      | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Szokásos alkalmazás (dB)                             | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Standard eltérés (dB)                                | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

### SK Informácie pre používateľov

Informácia pre používanie pre mušlové chrániče uší podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, kategória III „Nezvrtná riziká”. Ochrana sluchu – všeobecné požiadavky a skúšobné metódy harmonizovanej normy DIN EN 352-1:2002.

**Osobné ochranné prostriedky podliehajú postupu hodnotenia zhody modulu D za kontroly notifikovaného miesta:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Krajina výrobcu:** Taiwan **Dostupné veľkosti:** univerzálna veľkosť **Označenie nosného prvkú:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = číslo výrobku výrobcu / EN 352-1:2002 = číslo skúšobnej normy / CE = označenie zhody ES)

**Skúška:** Pred použitím chrániča sluchu je potrebné ho vyskúšať, aby ste zistili, či sú všetky diely v bezchybnom stave. Poškodené diely sa musia vymeniť. Stav ochranných výplní sa môže po používaní zhoršiť. **Dezinfekcia a čistenie:** Umyvajte čistou vodou a čistiacimi prostriedkami pre domácnosť (nepoužívajte lúh, kyseliny ani rozpúšťadlá). Vyhňte sa silnému mechanickému čisteniu. **Skladovanie:** Chranič sluchu by ste mali skladovať pri teplote medzi 5 - 40 °C. Chranič pred silným slnečným žiarením. **Aplikácia a použitie:** Maximálny ochranný účinok dosiahnete len vtedy, ak budete ochranu sluchu nosiť počas celého pobytu v hluchom prostredí. Roztiahnite hlavový pás okolo hlavy tak, aby tesniace krúžky úplne obopínali uši a priliehali tesne na hlavu. Potom hlavový pás upevnite. Mal by sa nosiť uprostred na hlave a priliehať na hlavu. Ubezpečte sa, že ochrana sluchu je účinná. **Likvidácia:** Likvidujte prostredníctvom domového odpadu, pričom dodržiavajte miestne ustanovenia. **Prislušenstvo:** Používajte len originálne príslušenstvo od dodávateľa.

| Frekvencia (Hz)                                      | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Ďalšie použitie (dB)                                 | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Štandardná odchýlka (dB)                             | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

### CS Informace pro uživatele

Informace o použití pro mušlové chrániče sluchu podle nařízení (EU) 2016/425, kategorie III „Nezvrtná rizika”. Ochrana sluchu - všeobecné požadavky a zkušební metody harmonizované normy DIN EN 352-1:2002.

**OOP podléhá postupu posuzování shody modulu D za dohledu notifikované osoby:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Země původu:** Tchaj-wan **Dostupné velikosti:** univerzální velikost **Označení nosného tělesa:** YUDU, CE, EF 801, EN352-1:2002 (YUDU = označení výrobce / EF 801 = výrobní číslo produktu / EN 352-1:2002 = číslo normy pro provedení kontroly / CE = označení shody EU)

**Kontrola:** Před použitím ochranných sluchátek je třeba zkontrolovat, zda jsou všechny součásti v nezavádném stavu. Poškozené části je nutné vyměnit. Kvalita ochranných polštářků se může po použití zhoršit. **Dezinfikování a čištění:** Čistout vodou a mycím prostředkem používaným v domácnosti (nepoužívejte louh, kyselinu ani rozpouštědla). Neprovádějte intenzivní mechanické čištění. **Skladování:** Ochranná sluchátka by měla být skladována v suchu při teplotě 5-40 °C. Chraňte před silným slunečním zářením. **Použití:** Plné účinnosti ochrany docílíte pouze tehdy, jestliže budete mít ochranu sluchu nasaženou po celou dobu pobytu v hluchém prostředí. Hlavový oblouk roztáhněte tak, aby těsnicí kroužky zcela obklopovaly uši a pevně přiléhaly k hlavě. Poté hlavový oblouk upevněte. Měl by být umístěn uprostřed temene a přiliehat k hlavě. Ujistěte se, zda je ochrana sluchu efektivní. **Likvidace odpadu:** Do komunálního odpadu, dodržujte místní předpisy. **Prislušenství:** Používejte pouze originální příslušenství od dodávatele.

| Frekvence (Hz)                                       | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Běžné použití (dB)                                   | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Standardní odchylky (dB)                             | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

Weitere Informationen sowie Konformitätserklärung: / Pour de plus amples informations et la déclaration de conformité: / Further information and declaration of conformity by: / Ulteriori informazioni e dichiarazione di conformità: / Aanvullende informatie en conformiteitsverklaring: / Mer informasjon samt forsikring om overensstemmelse: / További információk és megfelelőségi nyilatkozat: / Další informace, ako aj vyhlásenie o zhode: / Další informace a prohlášení o shodě: / Dodatne informacije in izjava o skladnosti: / Daljnje informacije kao i izjava o skladnosti: / Informații suplimentare, precum și declarația de conformitate:

CE-certificate:  
Alienor Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT, France Notified body number: 2754

Authorized representative:  
**Albert Kerbl GmbH** Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany www.kerbl.com

### SL Informacije za uporabnike

Informacije o uporabi glušnikov s kapsulami v skladu z Uredbo (EU) 2016/425, kategorija III „trajna tveganja”. Zaščita sluha - splošne zahteve in postopki preizkušanja po usklajenem standardu DIN EN 352-1:2002.

**Za OVO velja postopek ugotavljanja skladnosti modula D pod nadzorom priglašnega organa:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Država proizvajalca:** Tajvan **Razpoložljive velikosti:** univerzalna velikost **Oznake na glušnikih:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = Proizvajalčeva oznaka izdelka / EN 352-1:2002 = Št. standarda preizkušanja / CE = oznaka skladnosti CE)

**Preverjanje:** Zaščitne glušnike je treba pred uporabo pregledati in se prepričati, da so vsi sestavni deli v dobrem stanju. Vse poškodovane dele je treba zamenjati. Stanje zaščitnih blazinic se lahko z uporabo poslabša. **Dezinfekcija in čiščenje:** S čisto vodo in gospodinjskim detergentom (brez lugov, kislina ali topil). Izogibajte se grobega mehanskega čiščenja. **Skladiščenje:** Zaščitne glušnike shranjujte na suhem mestu ob temperaturi 5-40 °C. Izdelek varujte pred močno sončno svetlobo. **Priprava in uporaba:** Zaščita sluha bo v celoti učinkovita le, če glušnike nosite ves čas, ko se zadržujete v hrupnem okolju. Naglavni pas podaljšajte, tako da bodo okroglo ušesne blazine povsem objele ušesa in se tesno prilegale glavi. Nato naglavni pas fiksirajte tako, da bo potekal po sredini temena in počival na glavi. Prepričajte se, da zaščita pred hrupom učinkovito deluje. **Odlaganje odpadkov:** Z gospodinjiskimi odpadki, ob upoštevanju lokalnih predpisov. **Dodatna oprema:** Uporabljajte le originalno opremo dobavitelja.

| Frekvencia (Hz)                                      | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Običajna uporaba (dB)                                | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Standardni odklon (dB)                               | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

### HR Informacije za korisnike

Upute za uporabu za naušnjake prema Uredbi (EU) 2016/425, kategorija III, „Nepopravljivi rizici”. Zaštita sluha – Opći zahtjevi i postupci ispitivanja uskladene norme DIN EN 352-1:2002.

**Osobna zaštitna oprema (OZO) podliježe postupku ocjenjivanja sukladnosti prema modulu D uz provjeru prijavljenoga tijela:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Zemlja proizvođača:** Tajvan **Razpoložive veličine:** univerzalna veličina **Oznaka okvira:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = broj artikla proizvođača / EN 352-1:2002 = broj norme ispitivanja / CE = CE znak sukladnosti)

**Provjera:** Prije uporabe štitnika za uši protiv buke treba provjeriti jesu li svi sastavni dijelovi u besprijekornom stanju. Oštećene dijelove treba zamijeniti. Zaštitni jastučići nakon uporabe mogu imati smanjeno korisno djelovanje. **Dezinfekcija i čišćenje:** Bistrom vodom i sredstvom za pranje u kućanstvu (ne koristiti lužine, kiseline ili otapala). Izbjegavati jako mehaničko čišćenje. **Skladištenje:** Štitnike protiv buke treba čuvati na temperaturi između 5-40°C i na suhom mjestu. Izbjegavajte jake sunčeve zrake. **Prijemna i korištenje:** Potpuno zaštitno djelovanje postiže se tek kada zaštitu sluha nosite tijekom cijelog boravka u okolini opterećenoj bukom. Proširite traku za glavu na način da brtveni prsteni u potpunosti obuhvate uši i pritanjaju tijesno uz glavu. Nakon toga pričvrstite traku za glavu tako da se ista nalazi na sredini glave i tijesno pranja uz nju. Uvjerite se u učinkovitost zaštite sluha. **Zbrinjavanje:** Preko kućanskog otpada, obratite pozornost na lokalne propise. **Dodatna oprema:** Koristite samo originalnu dodatnu opremu dobavljača.

| Frekvencia (Hz)                                      | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Uobičajena primjena (dB)                             | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Standardno odstupanje (dB)                           | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

### RO Informații pentru utilizator

Informații pentru utilizatorii căștilor capsule pentru protecția auzului conform Regulamentului (UE) 2016/425, categoria III „Riscuri ireversibile”. Căști antifonice - Cerințe generale și metode de verificare în conformitate cu norma armonizată DIN EN 352-1:2002, Căști antifonice împotriva riscurilor mecanice.

**EIP este supus condițiilor procedurii de evaluare a conformității aferente modului D, sub supravegherea organismului notificat:** INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ, England, Notifizierungsnr. 0194 **Tara producătoare:** Taiwan **Mărimi disponibile:** mărime universală **Marcajul corpului suport:** CE, EF 801, EN352-1:2002 (EF 801 = număr articol producător / EN 352-1:2002 = numărul normei de verificare / CE = marcaj de conformitate CE)

**Verificare:** Înainte de utilizarea căștilor antifonice trebuie realizată o verificare, pentru a stabili dacă toate componentele sunt în stare ireproșabilă. Piesele defecte trebuie înlocuite. Pernele de protecție se pot deteriora după utilizare. **Dezinfecare și curățare:** Cu apă limpede și detergent menajer (fără soluții bazice, acizi sau diluanți). Evitați curățarea mecanică intensă. **Depozitare:** Căștile antifonice trebuie depozitate în spații uscate, la temperaturi de 5-40°C. Evitați expunerea la radiații solare puternice. **Aplicare și utilizare:** Efectul deplin de protecție este obținut numai dacă purtați căștile antifonice pe întreaga perioadă petrecută în mediul expus zgomotului. Extindeți banda pentru cap așa încât inelele etanșante să înconjoare în întregime urechile și să stea strâns pe cap. Apoi fixați banda pentru cap - trebuie purtată pe mijlocul capului și trebuie să stea strâns pe cap. Asigurați-vă de eficiența protecției antifonice. **Eliminare ca deșeu:** La gunoii menajer - respectați prevederile locale. **Accesorii:** Utilizați numai accesoriile originale de la furnizor.

| Frecvență (Hz)                                       | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Utilizare obișnuită (dB)                             | 17,7 | 13,3 | 18,9 | 28,8 | 35,9 | 36,6 | 41,7 | 38,4 |
| Utilizare standard (dB)                              | 4,2  | 4,3  | 3,6  | 4,4  | 3,8  | 4,1  | 2,7  | 4,7  |
| H = 34,2 dB, M = 25,4 dB, L = 16,4 dB, SNR = 28,2 dB |      |      |      |      |      |      |      |      |

